

Canada and the International French-Speaking Community

Françoise Coulombe

Political and Social Affairs Division
Research Branch

15 October 1981
Reviewed 6 April 1987



Library of
Parliament
Bibliothèque
du Parlement

Research Branch

The Research Branch of the Library of Parliament works exclusively for Parliament, conducting research and providing information for Committees and Members of the Senate and the House of Commons. This service is extended without partisan bias in such forms as Reports, Background Papers and Issue Reviews. Research Officers in the Branch are also available for personal consultations in their own fields of expertise.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. YM32-1/81-14-1987E

ISBN 0-660-12592-7

N.B. Any substantive changes in this Review which have been made since the preceding issue are indicated in **bold print**.

**CE DOCUMENT EST AUSSI
PUBLIÉ EN FRANÇAIS**



CANADA

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

TRANSLATION

CANADA AND THE INTERNATIONAL FRENCH-SPEAKING COMMUNITY

ISSUE DEFINITION

Canada's participation in the international French-speaking community, a cornerstone of federal government policy, extends national bilingualism to the international scene. An examination of Canada's role in the international French-speaking community at this time seems very appropriate in view of the Summit of French-speaking nations held from 17 to 19 February 1986. The Summit will likely give added impetus to the activities of international Francophone institutions. This Current Issue Review will focus on the Agency for Cultural and Technical Co-operation (AGECOOP), the mainspring of the international Francophone community. It will also examine the proceedings of the first Francophone Summit.

BACKGROUND AND ANALYSIS

In addition to AGECOOP, Canada also participates in the activities of two other international Francophone organizations - the Conference of Ministers of Education and the Conference of Ministers of Youth and Sports of French-speaking countries. The Canadian government also supports various private international Francophone associations, in particular The Association of Partially or Wholly French-language Universities (AUPELF), and the International Association of French-speaking Parliamentarians (AIPLF).

The Agency for Cultural and Technical Co-operation (AGECOOP)

A. The Creation of the Agency

1. Background

The idea of a French-speaking community was first proposed by President Senghor of Senegal. Two other African leaders, Presidents Bourguiba of Tunisia and Houphouët-Boigny of the Ivory Coast, soon lent their support to the project. President Diori Hamani of Niger and Montreal journalist Jean-Marc Léger played important roles in the creation of AGECOOP.

The first Conference of the French-speaking Community took place at Niamey in Niger in February 1969. Ottawa and Quebec were both invited to Niger. Quebec sought acceptance for the concept of "two delegations" within "a representation from Canada," but Ottawa did not acknowledge the validity of this idea.

The Niamey deliberations resulted in the adoption of a resolution in which the delegates agreed on the desirability of an organization for multilateral cultural and technical co-operation between their countries and recommended to their governments the establishment of such an organization. Among other things, the agreement provided that President Diori would be responsible for setting up a provisional secretariat whose mandate for the following six months was to prepare a constitution and define the purpose of the proposed organization. The provisional secretariat was headed by Jean-Marc Léger who, as Secretary-General of AUPELF, had already played a prominent role in the French-speaking non-governmental agencies.

2. The Inaugural Conference

In November 1969, once the major outlines of the project had been defined, the President of Niger sent out invitations to the countries which had participated in the first conference, except that this time Quebec was not directly invited, but simply informed. Several days before the Conference began, the Quebec Premier, Jean-Jacques Bertrand, announced that an election would be held; consequently, Quebec was represented in

Niamey by Julien Chouinard, Secretary-General of the Cabinet. As a public servant, he had to work discreetly within the terms of the agreement reached at the last minute between the Prime Minister and the Quebec Premier.

The delegates from the 25 countries represented at this Second General Conference of the French-speaking Community met again in Niamey on 15 March 1970. France at once signalled its opposition to the Agency's proposed constitution, because its adoption would have meant that Quebec could not become a member of the Agency, but would have to act through Ottawa. The French delegation immediately circulated a counter-proposal, which provided that full membership in the agency was open to ordinary cultural organizations and, of course, governments of any kind. The chairman of the Canadian delegation, Mr. Gérard Pelletier, stated that Canada, which would be responsible for 32.4% of the new Agency's budget, was ready to use every means available to make the Agency a true instrument for co-operation, but that it refused to be placed on an equal footing with just any association on the pretext that such association was concerned with matters coming under the Agency's jurisdiction.

A goodwill committee, created by the African countries, finally reach a compromise between the French and Canadian government positions. This text, which became article 3.3 of the agency's Charter, states:

With due respect for the sovereignty and international jurisdiction of member states, any government may be admitted to the institutions, activities and programs of the Agency as a participating government, subject to the approval of the member state representing the territory over which the participating government in question exercises its authority, and according to procedures agreed upon between the latter government and that of the member state.

It only remained for the delegates to sign the Convention establishing the Agency for Cultural and Technical Co-operation and giving recognition to the existence of member states and associate states. The first article of the Convention specified that it was "to be the expression

of a new solidarity and an additional means of bringing people together through a permanent flow of exchanges between the civilizations represented." The Charter was added as an appendix to the Convention, and provided a fuller definition of its fundamental objectives: "the essential purpose of the Agency is to strengthen and develop multilateral co-operation among its members in the areas of education, culture, science and technology, and thereby bring peoples together."

Some 20 countries signed the document: Belgium, Burundi, Cameroun, Canada, Ivory Coast, Dahomey, France, Gabon, Upper Volta, Luxembourg, Madagascar, Mali, Mauritius, Monaco, Niger, Rwanda, Senegal, Chad, Tunisia and the Republic of Viet-Nam (Saigon). Morocco, Laos and Cambodia did not sign the Convention, but indicated that they were interested in the Agency's work. Quebec, Ontario, New Brunswick and Manitoba participated in signing the Convention, adding their signatures beneath that of the Federal Government.

The assembly then became the First General Conference of the Agency. The Canadian delegate, Jean-Marc Léger, was elected Secretary-General, assisted by two Assistant Secretaries-General, from France and Togo. In addition to the Secretariat, the Charter provided for a General Conference (an executive body of the Agency which was to organize biennial meetings of delegations from member states at the ministerial level), a Board of Directors, a Programs Committee, an Advisory Council and the establishment of other groups considered useful.

B. The Ottawa-Quebec Agreement on Quebec's Participation in the Agency

As stipulated in Article 3.3 of the Agency's Charter, the Federal and Quebec Governments were to reach an agreement regarding the nature of Quebec's participation in the Agency. This agreement, entitled "Terms and Conditions under which the Government of Quebec is admitted as a participating government to the institutions, activities and programs of the Agency for Cultural and Technical Co-operation, agreed upon on 1 October 1971 between the Government of Canada and the Government of Quebec," was concluded on the eve of the agency's Second General Conference, which took place in Ottawa and Quebec City. It comprises 19

articles and a preamble which refers to Article 3.3 of the Agency's Charter.

The status of participating government enables the governments of Quebec and New Brunswick (which received this status in 1977) to be recognized as such within the Canadian delegation; to have a seat and a nameplate at the discussion table, with the right to take the floor; and to communicate with the Agency directly about matters of program organization. The two provincial governments participate also in the Agency's budget.⁽¹⁾ Article 16 allows the participating governments exceptional opportunities to act, since it authorizes them to take part in the activities and programs of the Agency and to assist with the implementation of programs in co-operation with the Secretariat, according to the conditions and terms agreed upon in each case with the Government of Canada.

C. Agency Activities

1. Regular Programs

The draft biennial program for 1986-87 submitted to the Board of Directors and to the Tenth General Conference at the Dakar meetings last December outlined the Agency's program activities in three major areas (scientific and technical co-operation, culture and education) as well as five programs which cut across a number of sectors (co-operation, training, publishing, information and planning), solidarity initiatives and the activities of the regional office in Lomé. The proposed budget for 1986-87 breaks down as follows: scientific and technical co-operation - 20.14%; culture - 20.31%; education - 21.21%; co-operation - 5.97%; training - 21.58%; publishing - 2.14%; information and public relations - 3.04%; planning - .42%; solidarity activities - 4.63%; Lomé office - .56%.

(1) Canada contributes approximately 35% of the Agency's total operating funds (31.4% from the federal government, 3% from the Quebec government, and .3% from the New Brunswick government).

The proposed budgets for 1986 and 1987 totalled 51,854,250 French francs⁽¹⁾ and 56,418,657 French francs respectively, for a combined total of 108,272,907FF. The new budget proposals represented an increase of 25.46% for 1986 and of 8.8% for 1987. The substantial budget increase proposed for 1986 was due in part to the austerity measures that had affected the program's budget, in 1985 in particular.⁽²⁾ However, since the Tenth General Conference limited the Agency's annual budget increase to 3.5%, the Secretary General will have to amend the suggested programming for 1986-87.

2. The Special Development Program (SDP)

At ACECOOP's Fourth General Conference in Mauritius in November 1975, Canada promoted the creation of a Special Development Program, to be financed by voluntary contributions kept separate from the Agency's operating budget. France opposed the idea on the grounds that the Agency would be deviating from its mandate if it became involved in development. The Canadian position ultimately won the day thanks to the support of the African countries, which insisted that development can no longer be dissociated from culture.

The role of the SDP is to assist member states to cope with unforeseen temporary difficulties they encounter in carrying out their national development plans, solutions for which are not necessarily available or provided for in the regular programs of either the Agency or other international bodies. The SDP gives priority to requests from poorer countries and to those likely to have a multiplier effect. It meets urgent needs expressed by member countries and carries out specific and short-term projects. It is flexible and rapid, and the ongoing nature of its programming allows it to respond to requests at any time.

-
- (1) The Canadian dollar was valued at approximately 6.5FF when the 1986-87 budget was adopted in December 1985.
 - (2) The 1985 draft program budget prepared for the General Conference meeting in December 1983 totalled 66,900,000FF. However, austerity measures forced the Agency to readjust its programming budget downward to 39,300,000FF.

Since it started operations in January 1978, the SDP has launched several thousand projects. In so doing it has responded to requests from nearly all the countries belonging to AGECCOP. Its interventions are mainly in the three areas of scientific and technical co-operation, economic and social development, and the promotion of national languages and cultures. The SDP makes use of three main types of action: technical assistance, especially in a perspective of horizontal co-operation; specialized training for public servants in areas dictated by national needs; and technical studies, especially those with regional implications.

Canada's strong interest in the SDP was demonstrated once again with the announcement of a \$1,500,000 contribution for 1985-86. The Canadian authorities estimate that the Special Development Program has enabled the Agency to become an effective instrument of co-operation, in addition to making possible more extensive bilateral and multilateral aid. The SDP also has the great merit of promoting horizontal co-operation among members of AGECCOP.

3. Ministerial Meetings

AGECCOP has become a focus for ministerial meetings in various sectors. The first of these meetings brought together the member states' ministers of science and technology, in Luxembourg (1977). This was followed by the meeting in Paris of the ministers of justice (September 1980) and that of the ministers of agriculture (March 1981). The ministers of culture met in Cotonou, Benin, in September 1981. The ministers responsible for scientific research and higher education gathered for a conference in Yamoussoukro, Ivory Coast, in October 1983. Lastly, the ministers of communications met in Cairo in February 1985. After consulting with his Quebec counterpart, Mr. Jean-Francois Bertrand, the Canadian Minister of Communications, Mr. Marcel Masse, formally invited all communications ministers of French-speaking countries to come to Quebec (in 1986 or 1987) to follow up on the Cairo talks.

These meetings were not tied to the implementation of particular Agency programs, but they did make it possible to confirm certain operational orientations and to elicit further such orientations.

They also brought out the usefulness of closer relations among the member countries.

4. International Relations

From the beginning the Agency has worked continually at developing its international connections. Initially its main partners were the Francophone associations and the two Francophone ministerial conferences: the Conference of Education Ministers and the Conference of Ministers of Youth and Sports. The Agency has multiplied its contacts and in some cases co-operated in activities with UN- and Commonwealth-affiliated organizations. In 1978 it was granted the status of observer at the UN, a decisive step in its progress toward recognition by the international community.

D. Future Prospects

1. Limited Means

When the Convention was signed, on 20 March 1970, AGECOOP had 21 member states. Today it has 30 member states, seven associate states and two participating governments.⁽¹⁾ The membership includes virtually all French-speaking countries, the two major exceptions being Madagascar (a former and possibly a future member) and Algeria. Certain other countries, including Switzerland, have not become members of the Agency but participate occasionally in some of its programs.

Despite the recruitment of new members, the Agency remains an institution of limited financial means. For 1985, the approved Agency budget totalled 108,388,454FF. In December 1983, the General Conference approved an 8% increase in the dues paid by member countries for 1984 and

(1) Member States: Belgium, Benin, Burundi, Central Africa, Canada, The Comoros, Congo, Ivory Coast, Djibouti, Dominican Republic, France, Gabon, Guinea, Haiti, Upper Volta, Lebanon, Luxembourg, Mali, Mauritius, Monaco, Niger, Rwanda, Senegal, Seychelles, Chad, Togo, Tunisia, Vanuatu, Vietnam, Zaire. Associated States: Cameroon, Egypt, Guinea-Bissau, Laos, Morocco, Mauritania, St. Lucia. Participating Governments: Quebec, New Brunswick.

1985.(1) It also instructed the Board of Directors to study the possibility of increasing the Agency's resources, if at all possible. At its October 1984 meeting, the Board ascertained that the financial situation of member states made it impossible to consider an additional increase in dues, particularly as more than 15 countries were already behind in their contributions. In addition to budget cuts affecting regular programs in 1985, the Board of Directors approved measures which would shave one million francs off the operating expenditures forecasts.

The Agency's financial situation continues to be affected by the inability of member countries to contribute sufficiently to operation expenses. Last December, the General Conference approved an increase of only 3.5% in the Agency's budget for 1986 and 1987. The Conference also voted to forgive the outstanding payments of several countries going back to the end of 1983 and to reduce by 25% the dues paid by 14 members classified among the less advanced countries. Countries on a more secure financial footing were invited to contribute more in order to make up for the Conference's decision to forgive outstanding debts.

2. Revitalization of AGECCOP

AGECCOP has been trying for the past several years to recover its original impetus. The organization should experience an upswing in activity soon, since delegates to the first Francophone Summit decided to involve AGECCOP in implementing several projects proposed at the Summit meeting. The Agency will thus receive new orders of reference along with the budget funds required to carry them out.

The First Francophone Summit

The summit of French-speaking communities was held in Paris from 17-19 February 1986. Forty-one Heads of State and government formally participated in this first Francophone Summit. The Canadian contingent, which was headed by Prime Minister Brian Mulroney, was composed of 31

(1) The dues paid by member countries are supposed to cover at least 90% of the Agency's operating expenditures.

delegates, including Mrs. Monique Vézina, Minister of State for External Relations, Mr. Marcel Masse, Minister of Communications and Mr. Benoît Bouchard, Secretary of State. Representatives of the Ontario and Manitoba governments had been invited to join the Canadian delegation, along with the President of the Federation of Francophones outside Quebec. As member governments of AGECOOP, Quebec and New Brunswick sent respective delegations to the Summit meeting.

The Summit agenda focused on two main areas: the world political and economic situation and cultural and technical co-operation. On day one of the Summit, talks centred on politics and the economy. Topics of discussion included apartheid, disarmament and development, Third World indebtedness and international trade. A communiqué on the world economy was read by the Prime Minister of Canada. Communiqués tabled during the discussion on cultural and technical co-operation proposed concrete projects in the field of technology, specifically in the area of communication and information. Talks also revolved around the topic of the institutions and means of action of la francophonie.

During the public closing ceremonies, President Mitterrand stated that la francophonie had "awakened from an extended sleep" and was now entering a renaissance phase. As general rapporteur for the Summit, Quebec Premier Robert Bourassa summarized the 28 decisions and resolutions adopted by the 41 delegations. He then invited the Heads of State and government to participate in the second Summit in Quebec City. The delegation heads had unanimously agreed beforehand to accept the invitation formally extended by the Government of Canada, although both Canada and Quebec would share the duties of host government.

Among the 28 concrete proposals that were adopted the most striking involved audiovisual telecommunications. It was announced that a true Francophone audiovisual space would be created. Summit participants agreed to set up an international Francophone television agency to ensure that not all televised images in circulation originated in English-speaking countries. In addition, TV-5, a channel that carries programs produced by France, Belgium, Switzerland and a consortium of Francophone television stations in Canada, will be asked to extend its satellite broadcasting to

North America and to the southern hemisphere. In the field of computer technology, the delegates called for an inventory of existing data banks in order to link them together and for the training of specialists in the most disadvantaged countries. With regard to the energy sector, delegates endorsed a Quebec government proposal calling for the creation of a Francophone energy institute to put existing expertise to use in developing countries.

Canada played a major role at the first Francophone Summit, both in terms of the financial commitments announced and the statements made. Canada promised to contribute \$10 million over the next five years toward an immunization program in developing Francophone countries. The Prime Minister also announced the creation of a Canadian scholarship program. A total of 350 scholarships will be awarded to students from Francophone countries. In all, \$.7.7 million will be awarded annually to the program, with the funds coming from the public development assistance budget. Lastly, \$10 million will be awarded to a program geared to the energy sector in countries of the southern hemisphere. Quebec has agreed to co-operate in this particular program.

Many projects drawn up by Canada gave rise to proposals which were later endorsed by delegates. Ongoing co-operation was the order of the day between the Canadian and Quebec delegations which tabled a number of joint or complementary proposals. Indeed, Canada and Quebec were associated with all of the high-technology projects approved by Summit participants. Canada took full advantage of the opportunities presented by the Summit to assert its leadership within the international French-speaking community.

Delegates to the Paris Summit decided to set up a committee to follow up on the resolutions adopted. As general Summit rapporteur, Quebec will be a member of this follow-up committee. Moreover, responsibility for implementing many of the projects will be turned over to the Agency for Cultural and Technical Co-operation. An extraordinary meeting of AGECCOOP is to be convened shortly to assign new orders of reference to the Agency and to approve the budget funds required to carry them out.

The follow-up Committee, which is composed of the personal representatives of the eleven heads of State and Government,⁽¹⁾ held its first meeting on 24 April 1986 in Paris. The Committee was chaired by the French Ambassador, Jacques Leprette, who had also headed the working group in charge of organizing the February Summit activities. The Committee members reviewed the 28 concrete proposals adopted at the Paris Summit. They agreed to call upon the services of four experts, who would be paid by their respective governments, to assist the Committee in its work. The follow-up Committee plans to meet once a month until the Quebec Summit.

CHRONOLOGY

- 17-20 February 1969 - The Niamey (Niger) Conference, in which Canada took part, laid the foundations for the Agency for Cultural and Technical Co-operation (AGECOOP), among partially or entirely French-speaking countries.
- 16-20 March 1970 - The Second Niamey Conference drew up the Convention and Charter for AGECOOP. Canada signed the Convention, with Quebec, Ontario, New Brunswick and Manitoba adding their signatures underneath.
- 1 October 1971 - The Canadian Secretary of State for External Affairs, Mr. Mitchell Sharp, and the Quebec Minister of Cultural Affairs, Mr. François Cloutier, announced that they had agreed on a formula which would allow Quebec to participate in AGECOOP. The agreement was entitled "Terms and conditions under which the Government of Quebec is admitted as a participating government to the institutions, activities and programs of the agency for Cultural and Technical Co-operation, agreed upon 1 October 1971, between the Government of Canada and the Government of Quebec."
- 11-17 October 1971 - The Second General Conference of AGECOOP took place in Canada (in Ottawa and Quebec City). This

(1) Belgium, Burundi, Canada, Comoros, France, Lebanon, Mali, Morocco, Quebec, Senegal and Zaire.

Conference gave the Agency the necessary procedures and instruments to pursue its aims.

15-20 October 1973 - The Third General Conference of AGECCOOP took place in Belgium (in Liège and Brussels). The Secretariat of the Agency was restructured by increasing the number of assistant secretaries-general from two to four (each in charge of a particular sector). It was also decided to increase the Agency's budget by 23% in 1974 and by at least 15% in 1975. Mr. Dankoulodo Dan Dicko, of Niger, was elected Secretary-General and a Canadian was chosen to fill one of the four Assistant Secretary-General positions.

12-15 November 1975 - The Fourth General Conference of AGECCOOP was held in Mauritius. Participants sought to give the Agency new means of strengthening and enlarging the scope of its activities.

14-17 December 1977 - The Fifth General Conference of AGECCOOP took place in Abidjan. New Brunswick was admitted as a participating government. The outgoing Secretary-General, Mr. Dankoulodo Dan Dicko, along with three of the Assistant Secretaries-General (including one Canadian), was re-elected to another four-year term.

2 November 1978 - Questioned at a press conference concerning the proposal for a summit of heads of state and governments of the French-speaking community, the President of Senegal, Mr. Léopold Senghor, stated in Ottawa that a committee of five experts, which included himself, a representative of France, a representative of Canada and two from Africa, had offered no objection to the holding of a summit conference in which the Government of Quebec would not participate as such. In addition, he indicated that the committee, meeting in Dakar on 10 October, had acknowledged that "the participation of the provinces was under the sole jurisdiction of Canada."

Only a few hours after Mr. Senghor's statement, the French government issued a short press release asserting that it found the idea of holding a summit of French-speaking countries without Quebec's participation unthinkable.

12-15 December 1979 - AGECCOOP held its Sixth General Conference at Lomé, in Togo. This conference was to consider proposals for a thorough-going reform of the Agency's Charter

in respect to the collegial structure of the Secretariat (the method of making appointments, the duties and the designation of the principal associates of the Secretary-General), and the operation of the Agency. In the belief that more extensive consideration was called for, the member states proposed that an Extraordinary General Conference be convened in Paris in March 1980.

25-27 March 1980 - An Extraordinary General Conference of AGECOOP took place in Paris to decide on structural changes aimed at simplifying the decision-making process within the Agency's management. Thereafter, the Secretariat would be directed by the Secretary-General acting alone; the collegial structure of the executive would be abolished. As a result of a motion by Canada's Secretary of State for External Affairs, Mr. Mark MacGuigan, the meeting ended with the unanimous adoption of a solemn political declaration aimed at marking a "new departure" for the Agency.

3 December 1980 - The President of Senegal, Mr. Léopold Senghor, announced the cancellation of the meeting of Foreign Affairs Ministers of French-speaking countries which was to have been held in Dakar on 8-9 December, "to allow the parties time to reach agreement on the problem of Quebec's representation." President Senghor's announcement followed France's decision to boycott the Dakar meeting because Quebec was dissatisfied with the representation offered it within the Canadian delegation (a senior official rather than a minister). The Dakar meeting was to have prepared the way for a summit conference of heads of state and governments with a view to the creation of a French-speaking community.

7-9 December 1981 - AGECOOP held its Eighth General Conference in Libreville, Gabon. The Gabonese Minister of Culture, Arts and Education, Mr. François Owono Nguéma, was elected Secretary General. Four new countries became members of AGECOOP: Guinea and the Congo as member States and St. Lucia and Morocco as associate States.

24 August 1983 - In a communiqué issued by the Council of Ministers, French Prime Minister Pierre Mauroy announced the creation of the Haut conseil de la francophonie (Senior Council of French-speaking Nations) to be chaired by the French Head of State. Foreign members would be invited to sit on the Council. He also announced that the former President of Senegal,

Mr. Léopold Sédar Senghor, had accepted the position of Vice-Chairman of the Council.

- 9 September 1983 - The Secretary General designate of the Haut conseil de la francophonie, Mr. Stelio Farandjis, stated to the Canadian Press that the Council would be, first and foremost, a forum, a place for defining, developing and promoting the international French-speaking community. He went on to add that the organization could be a step on the road to holding a summit meeting of Francophone countries. Although the member selection process has not yet been finalized, Mr. Farandjis noted that foreign council members would not be government ministers or delegates, but people from the fields of science, literature or technology who would be representative and skilled and whose appointment should not result in any major objections on the part of member countries.
- 12-14 December 1983 - AGECCOP held its Ninth General Conference in Paris. Specifically, the Conference approved a program and a budget for 1984 and 1985. Egypt joined AGECCOP as an associate state.
- 17 January 1985 - The French government announced the composition of the Senior Council of French-speaking Nations. Three Canadians will sit on the Council: Messrs Jacques- Yvan Morin, professor and former minister in the Lévesque government, Michel Plourde, Director of the Conseil de langue française du Québec, and Alain Landry, Assistant Under Secretary of State, Official Languages, Secretary of State of Canada.
- 8 November 1985 - The text of the agreement between the federal and Quebec governments on the Summit of French-speaking countries was made public. The agreement provides that the Summit will consist of two distinct parts, the first dealing with the world's political and economic situation and the second with co-operation and development. The Premier of Quebec will sit beside the Prime Minister at the conference table throughout the Summit, with Quebec identified by the designation "Canada - Québec" and by the Quebec flag. During the first part of the Summit, the Premier will act as an "interested observer," although he will be able to speak on questions that concern Quebec "after consultation and with the agreement of the Prime Minister." During the second part of the Summit, the government of Quebec will participate fully in the debates and the work, in accordance with AGECCOP's methods and practices.

- 6 December 1985 - The Prime Minister of Canada announced the ratification of an agreement between the federal and New Brunswick governments regarding the Francophone Summit. This agreement is identical in every respect to the one signed with the Quebec government on 8 November.
- 16-18 December 1985 - AGECOOP held its Tenth General Conference in Dakar, Senegal. Mr. Paul Okumba d'Okouatsegue, Political Adviser to Gabonese President Omar Bongo, was elected by acclamation to the position of Secretary General of the Agency.
- 15 February 1986 - The Ministers of Foreign Affairs met in Paris to finalize the details of the first Francophone Summit. Quebec Premier Robert Bourassa was appointed general Summit rapporteur.
- 17-19 February 1986 - The Summit of French-speaking communities was held in Paris. Forty-one Heads of State and government adopted a total of 28 resolutions and decisions. Delegates unanimously agreed to hold their second Summit meeting in Quebec City.
- 19 February 1986 - The Governments of Canada and Quebec signed a protocol agreement respecting organizational procedures for the second Francophone Summit slated to be held in Quebec City in 1987 or 1988. Canada will be extending the invitation to attend the Summit, but both Canada and Quebec will share the duties of host government. The Prime Minister of Canada will act as general Summit chairman while the Premier of Quebec will chair the second portion of the Summit during which the focus will be on cultural and technical co-operation.
- 6-15 May 1986 - Using the theme "Le logiciel et ses applications dans les pays francophones" [software and its applications in French-speaking countries], AGECOOP organized a seminar in Montreal jointly with the governments of Canada and Quebec. The activities of the Marché international du logiciel de Montréal [Montreal international software fare] were an integral part of the program for delegates to the seminar. This was the first multilateral follow-up to the Francophone Summit of the previous February.
- 14 July 1986 - The government of Canada announced the appointment of Mr. Pierre Desrochers, the CBC's vice-president in charge of French television, as network head responsible for communications and the cultural industries within the Francophone Summit's follow-up committee.

- 3 November 1986 - Mrs. Monique Landry, federal Minister of External Relations, Mr. Gil Rémillard, Quebec's Minister of International Relations, Mr. Lucien Bouchard, Canada's Ambassador to France, and Mr. Jean-Louis Roy, Quebec's Agent-General in France, held a joint press conference to announce the membership of the organizing committee for the second Francophone Summit, to be held in Quebec City on September 2, 3 and 4, 1987. Mr. Bouchard will be the committee's president, and Mr. Roy its vice-president. Mr. Normand Martin, New Brunswick's Deputy Minister of Education, will represent that province. The executive secretary of the joint secretariat will be Mr. Guy Simard.
- 27 January 1987 - President François Mitterrand appointed the Acadian writer Antonine Maillet to the Haut Conseil de la francophonie.
- 28 January 1987 - Mr. Stelio Farandjis, the Secretary General of the Haut Conseil de la francophonie, announced that this body would hold a special session in Quebec City, to be chaired by Mr. François Mitterrand, immediately following the second Francophone Summit.
- 27 February 1987 - The personal representatives of the heads of State and government of the French-speaking communities attended the first preparatory meeting for the Quebec Summit, held at the Canadian Embassy in Paris. The Canadian Ambassador to France, Mr. Lucien Bouchard, was named chairman of this international organizing committee for the Summit; Mr. Jean-Louis Roy, the Quebec Agent-General in France, and Mr. Jacques Leprette, the personal representative of President François Mitterrand, were elected vice-chairmen. The committee will meet once a month, and will prepare the agenda for the Summit.

SELECTED BIBLIOGRAPHY

- (1) Agence de coopération culturelle et technique, Agecoop-Liaison, Paris, (various issues).
- (2) Agence de coopération culturelle et technique, Comité des Sages, Rapport, Paris, 6-8 September 1983.
- (3) Agence de coopération culturelle et technique, Internal Re-assessment Committee, Rapport de synthèse, Paris, May-June 1982.

- (4) Agence de coopération culturelle et technique, Projet de programme du biennium, 1984-85, Paris, December 1983.
- (5) Agence de coopération culturelle et technique, Rapport du Conseil d'administration, Paris, 23-26 October 1984.
- (6) Canada, Department of External Affairs, Annual Review, Ottawa, 1969/1981. (Library of Parliament JX352/A2)
- (7) Sabourin, Louis, "The Painful Birth of an Agency to Link French-Speaking States," International Perspectives, January-February 1972, p. 25-30. (Library of Parliament JX351/A41).

Le Canada et la communauté francophone internationale

Françoise Coulombe

Division des affaires politiques et sociales
Service de recherche

Le 15 octobre 1981
Revu le 6 avril 1987



Bibliothèque
du Parlement
Library of
Parliament

Service de
recherche

Le Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement travaille exclusivement pour le Parlement, effectuant des recherches et fournissant des informations aux parlementaires et aux comités du Sénat et de la Chambre des communes. Entre autres services non partisans, il assure la rédaction de rapports, de documents de travail et de bulletins d'actualité. Les attachés de recherche peuvent en outre donner des consultations dans leurs domaines de compétence.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

N° de cat. YM32-1/81-14-1987F

ISBN 0-660-92148-0

N.B. Dans ce bulletin, tout changement d'importance fait depuis la dernière publication est indiqué en **caractères gras**.

THIS DOCUMENT IS ALSO
PUBLISHED IN ENGLISH



CANADA

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT

LE CANADA ET LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE INTERNATIONALE

DÉFINITION DU SUJET

Prolongement du bilinguisme au pays sur le plan international, la participation du Canada à la francophonie constitue un élément fondamental de la politique du gouvernement fédéral. Un examen de la contribution canadienne à la francophonie internationale paraît particulièrement pertinent suite à la tenue du Sommet francophone, du 17 au 19 février, qui devrait relancer les activités des institutions francophones internationales. Ce bulletin d'actualité s'intéressera principalement à l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), qui est le foyer principal de la francophonie internationale. Il portera également sur le déroulement du premier Sommet de la francophonie.

CONTEXTE ET ANALYSE

Il convient de rappeler que parallèlement à son apport à l'ACCT, le Canada participe également aux activités de deux autres organisations internationales francophones, soit la Conférence des ministres de l'Éducation et la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française. De plus, le gouvernement canadien apporte son soutien à diverses associations internationales francophones à caractère privé, notamment l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF) et l'Association internationale des parlementaires de langue française (AIPLF).

L'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT)

A. La naissance de l'Agence

1. Les préliminaires

L'idée d'une communauté francophone fut d'abord proposée par le président Senghor du Sénégal, et deux autres leaders africains appuyèrent rapidement ce projet, soit les présidents Bourguiba de Tunisie et Houphouët-Boigny de Côte-d'Ivoire. De même, le président Diori Hamani du Niger et le journaliste montréalais Jean-Marc Léger jouèrent un rôle considérable dans la mise sur pied de l'ACCT.

La première Conférence de la francophonie eut lieu à Niamey au Niger en février 1969. Ottawa et Québec furent tous deux invités au Niger. Québec chercha à faire accepter le concept de "deux délégations" au sein "d'une représentation du Canada", mais Ottawa ne reconnut pas une telle idée.

Les délibérations de Niamey débouchèrent sur l'adoption d'une résolution dans laquelle les délégués exprimaient leur accord sur l'opportunité d'une organisation de coopération multilatérale dans les domaines culturel et technique entre leurs pays et recommandaient à leurs gouvernements la création d'une telle organisation. L'accord intervenu prévoyait, entre autres choses, que le président Diori serait chargé de mettre sur pied un secrétariat provisoire qui aurait pour mandat, dans les six mois suivants, de préparer les statuts et de définir la vocation de l'organisation projetée. Ce secrétariat provisoire fut confié à Jean-Marc Léger, qui, à titre de secrétaire général de l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF), avait déjà joué un rôle important dans les ONG francophones.

2. La conférence de fondation

En novembre 1969, les grandes lignes du projet étant définies, le président nigérien fit parvenir des invitations aux pays qui avaient déjà participé à la première Conférence, mais cette fois, le Québec ne fut pas directement invité: il fut simplement informé. Quelques jours avant la tenue de la Conférence, le premier ministre du Québec, Jean-

Jacques Bertrand, annonça la tenue d'élections. Le Québec fut donc représenté à Niamey par Julien Chouinard, secrétaire général du Conseil des ministres, qui, en tant que fonctionnaire, dut oeuvrer discrètement dans le cadre de l'entente intervenue au dernier moment entre le premier ministre fédéral et son homologue québécois.

Les délégués des 25 pays représentés à cette Deuxième Conférence de la francophonie se réunirent le 15 mars 1970, encore à Niamey. La France s'opposa immédiatement au projet de statuts de l'Agence parce que son adoption aurait signifié que le Québec n'aurait pu être membre de l'Agence et qu'il aurait dû passer par Ottawa. La délégation française fit immédiatement circuler un contre-projet qui prévoyait que de simples organisations culturelles pourraient devenir membres à part entière de l'Agence et, bien sûr, des gouvernements de quelque nature qu'ils soient. Le président de la délégation canadienne, M. Gérard Pelletier, fit valoir que le Canada, qui serait appelé à assumer 32,4 p. 100 du budget de la nouvelle Agence, était prêt à tout mettre en oeuvre pour faire de celle-ci un instrument de coopération valable, mais qu'il refusait d'être mis sur un pied d'égalité avec n'importe quelle association, sous prétexte que celle-ci s'occupait de questions de la compétence de l'Agence.

Une commission de bons offices, créée par les pays africains, parvint finalement à trouver un compromis entre les thèses françaises et celles du gouvernement canadien. Ce texte, qui allait devenir l'article 3.3 de la Charte de l'Agence, se lisait comme suit:

Dans le plein respect de la souveraineté et de la compétence internationale des États membres, tout gouvernement peut être admis comme participant aux institutions, aux activités et aux programmes de l'Agence, sous réserve de l'approbation de l'État membre dont relève le territoire sur lequel le gouvernement participant concerné exerce son autorité et selon les modalités convenues entre ce gouvernement et celui de l'État membre.

Il ne restait plus aux délégués qu'à signer la Convention qui établissait l'Agence de coopération culturelle et technique et qui reconnaissait l'existence d'États membres et d'États associés. L'article

premier de la Convention précise que celle-ci "doit être l'expression d'une nouvelle solidarité et un facteur supplémentaire de rapprochement des peuples par le dialogue permanent des civilisations." La Charte de l'Agence, placée en annexe à la Convention, définit d'une façon plus complète ses objectifs fondamentaux: "l'Agence a pour fin essentielle l'affirmation et le développement entre ses membres d'une coopération multilatérale dans les domaines ressortissant à l'éducation, à la culture, aux sciences et aux techniques, et par là au rapprochement des peuples."

Une vingtaine de pays signèrent le document: Belgique, Burundi, Cameroun, Canada, Côte-d'Ivoire, Dahomey, France, Gabon, Haute-Volta, Luxembourg, Madagascar, Mali, île Maurice, Monaco, Niger, Rwanda, Sénégal, Tchad, Tunisie, Viêt-nam du Sud. Le Maroc, le Laos et le Cambodge ne signèrent pas la Convention, mais indiquèrent qu'ils suivraient avec intérêt les travaux de l'Agence. Le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba participèrent à la signature de la Convention, en y ajoutant leur signature sous celle du gouvernement fédéral.

L'Assemblée se transforma ensuite en Première Conférence générale de l'Agence. Le Canadien Jean-Marc Léger fut élu secrétaire général, assisté de deux secrétaires généraux adjoints originaires de France et du Togo. En plus du Secrétariat, la Charte prévoit l'existence de la Conférence générale (cette instance supérieure de l'Agence rassemble, tous les deux ans, des délégations des États membres au niveau ministériel), du Conseil d'administration, du Comité des programmes, du Conseil consultatif et d'autres organes dont la création sera jugée nécessaire.

B. L'entente Ottawa-Québec au sujet de la participation du Québec à l'Agence

Comme le prévoit l'article 3.3 de la Charte de l'Agence, le gouvernement fédéral et celui du Québec devaient en arriver à s'entendre sur les modalités de la participation du Québec à l'Agence. Cette entente, intitulée "Modalités selon lesquelles le gouvernement du Québec est admis comme gouvernement participant aux institutions, aux activités et aux programmes de l'Agence de coopération culturelle et technique,

convenues le 1^{er} octobre 1971 entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec", fut conclue à la veille de la Deuxième Conférence générale de l'Agence, qui s'est tenue à Ottawa et à Québec. Elle comporte 19 articles et un préambule qui fait mention de l'article 3.3 de la Charte de l'Agence.

Ce statut de gouvernement participant permet aux gouvernements du Québec et du Nouveau-Brunswick (admis à ce statut en 1977) d'être reconnus comme tels au sein de la délégation canadienne; d'avoir un siège et une plaque d'identification à la table des délibérations avec droit de parole; et de communiquer directement avec l'Agence pour les questions d'organisation de programme. Ces deux gouvernements participent également au budget de l'Agence(1). En fait, l'article 16 offre aux gouvernements participants des possibilités d'action assez exceptionnelles, puisqu'ils participent aux activités et programmes de l'Agence ainsi qu'à la mise en oeuvre des programmes en coopération avec le secrétariat, suivant des modalités convenues dans chaque cas avec le gouvernement du Canada.

C. Les activités de l'Agence

1. Les programmes réguliers

Le projet de programme biennal de 1986-1987, soumis au Conseil d'administration et à la 10^e Conférence générale réunis à Dakar en décembre dernier, regroupait les activités de programme de l'Agence en trois grands secteurs (coopération scientifique et technique, culture et éducation), cinq programmes horizontaux (concertation, formation, édition, information et planification), les actions de solidarité et le bureau régional de Lomé. La répartition budgétaire proposée pour les années 1986 et 1987 était la suivante: coopération scientifique et technique, 20,14 p. 100; culture, 20,31 p. 100; éducation, 21,21 p. 100; concertation,

(1) La contribution financière du Canada au fonctionnement de l'Agence représente près de 35 p. 100 des contributions des membres (31,4 p. 100 provenant du gouvernement fédéral, 3 p. 100 du gouvernement du Québec et 0,3 p. 100 du gouvernement du Nouveau-Brunswick).

5,97 p. 100; formation, 21,58 p. 100; édition, 2,14 p. 100; information et relations publiques, 3,04 p. 100; planification, 0,42 p. 100; actions de solidarité, 4,63 p. 100; bureau de Lomé, 0,56 p. 100.

Le budget des programmes proposé pour 1986 et 1987 s'élevait à 51 854 250 FF⁽¹⁾ et 56 418 657 FF, soit un total de 108 272 907 FF. Ces propositions comportaient une hausse de 25,46 p. 100 pour 1986 et de 8,8 p. 100 pour 1987. L'ampleur de la hausse proposée pour 1986 pouvait s'expliquer en partie en tenant compte de l'austérité budgétaire qui a frappé le budget des programmes, particulièrement en 1985⁽²⁾. Toutefois, la 10^e Conférence générale ayant limité l'augmentation du budget annuel de l'Agence à 3,5 p. 100, le Secrétaire général devra modifier la programmation proposée pour 1986-1987.

2. Le Programme spécial de développement (PSD)

Lors de la 4^e Conférence générale de l'ACCT à l'île Maurice en novembre 1975, le Canada s'est fait le promoteur d'un Programme spécial de développement financé par un fonds distinct du budget de fonctionnement de l'Agence et alimenté par des contributions volontaires. La France s'est opposée à cette initiative en faisant valoir que l'on cherchait à faire dévier l'Agence de sa vocation en lui faisant faire du développement. La position canadienne a prévalu grâce au soutien des pays africains qui insistèrent pour que l'on cesse de dissocier culture et développement.

Le Programme spécial de développement a pour fonction d'aider les États membres à faire face aux difficultés imprévues et passagères qu'ils rencontrent dans la réalisation de leurs plans nationaux de développement et dont les solutions ne sont pas nécessairement inscrites ou prévues dans les programmes réguliers de l'Agence ou d'autres organismes

(1) Lors de l'adoption du budget des années 1986 et 1987 en décembre 1985, le dollar canadien valait environ 6,5 FF.

(2) Alors que le projet de budget des programmes préparé pour la Conférence générale de décembre 1983 s'élevait à 66 900 000 FF pour l'année 1985, l'austérité a forcé l'Agence à élaborer une programmation réajustée à 39 300 000 FF.

internationaux. Le PSD retient en priorité les requêtes provenant des pays les plus démunis et celles susceptibles d'avoir des effets multiplicateurs. Il répond à des besoins urgents exprimés par les pays membres et réalise des actions ponctuelles et de courte durée. Il est souple et rapide d'exécution. Sa programmation continue lui permet de répondre à une requête à tout moment.

Depuis le début de ses opérations en janvier 1978, le PSD a mis en oeuvre plusieurs milliers de projets, répondant ainsi à des requêtes de la plupart des pays membres de l'Agence. Ces actions touchent principalement aux trois domaines suivants: la coopération scientifique et technique, le développement économique et social, et la promotion des cultures et des langues nationales. Le PSD a recours à trois formes principales d'action: l'assistance technique, particulièrement sous l'angle de la coopération horizontale; le perfectionnement des cadres nationaux en fonction des besoins prioritaires des pays; et les études techniques, en particulier celles à retombées régionales.

L'intérêt exceptionnel que le Canada porte au PSD s'est manifesté de nouveau avec l'annonce d'une contribution de 1 500 000 \$ pour l'année financière 1985-1986. Les autorités canadiennes estiment que le Programme spécial de développement a permis de faire de l'Agence un instrument efficace de coopération, en plus des aides bilatérales et multilatérales plus importantes. Le PSD a également le grand mérite de favoriser la mise en oeuvre d'une coopération horizontale entre les membres de l'Agence.

3. Les rencontres ministérielles sectorielles

L'Agence est devenue un lieu de rencontres ministérielles sectorielles. La première de ces rencontres regroupa les ministres des Sciences et de la Technologie, à Luxembourg, en 1977. Elle fut suivie de la réunion à Paris des ministres de la Justice, en septembre 1980, et de celle des ministres de l'Agriculture, en mars 1981. Les ministres de la Culture se sont rencontrés à Cotonou au Bénin, en septembre 1981. Une conférence des ministres de la Recherche scientifique et de l'Enseignement supérieur s'est tenue à Yamoussoukro en Côte-d'Ivoire en octobre 1983.

Enfin, les ministres de la Communication se sont réunis au Caire en Égypte en février 1985. Après consultation avec son homologue québécois, M. Jean-François Bertrand, le ministre des Communications du Canada, M. Marcel Masse, a invité officiellement tous les ministres de la Communication de la francophonie à se retrouver "au Canada, en terre québécoise" (en 1986 ou 1987) pour donner suite à la conférence du Caire.

Ces rencontres n'étaient pas liées à la mise en oeuvre de programmes particuliers de l'Agence. Elles ont cependant permis de confirmer certaines orientations opérationnelles et d'en susciter de nouvelles. En outre, elles ont mis en évidence l'utilité de promouvoir les relations entre les pays membres.

4. Les relations internationales

Depuis sa création, l'Agence n'a cessé de développer son champ de relations internationales. À l'origine, ses partenaires principaux étaient essentiellement les associations francophones et les deux Conférences ministérielles de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française. L'Agence a multiplié les contacts et, dans certains cas, engagé des actions communes avec des organisations affiliées aux Nations unies et avec le Commonwealth. En 1978, elle s'est vu reconnaître le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations unies, ce qui a constitué une étape décisive de sa reconnaissance dans la communauté internationale.

D. Les perspectives d'avenir

1. Une institution aux moyens restreints

Lors de la signature de la Convention, le 20 mars 1970, l'Agence rassemblait 21 États membres. Aujourd'hui, elle compte 30 États membres, 7 États associés et 2 gouvernements participants⁽¹⁾. Cet

(1) États membres: Belgique, Bénin, Burundi, Centrafrique, Canada, Comores, Congo, Côte-d'Ivoire, Djibouti, Dominique (île de la), France, Gabon, Guinée, Haïti, Haute-Volta, Liban, Luxembourg, Mali, Maurice (île), Monaco, Niger, Rwanda, Sénégal, Seychelles (îles), Tchad, Togo, Tunisie, Vanuatu, Viêt-nam, Zaïre. États associés: Cameroun, Égypte, Guinée-Bissau, Laos, Maroc, Mauritanie, Sainte-Lucie. Gouvernements participants: Québec, Nouveau-Brunswick.

ensemble constitue la presque totalité des pays d'expression française, les deux grands absents étant Madagascar (autrefois membre de l'Agence et dont le retrait pourrait ne pas être définitif) et l'Algérie. En outre, certains pays (dont la Suisse) qui ne sont pas devenus membres de l'Agence participent à l'occasion à certains de ses programmes.

Malgré le recrutement de nouveaux membres, l'Agence demeure une institution aux moyens restreints. Pour l'année 1985, le budget autorisé de l'Agence s'élevait à 108 388 454 FF. La Conférence générale de décembre 1983 a autorisé un relèvement de 8 p. 100 des contributions statutaires des pays membres pour les années 1984 et 1985⁽¹⁾. Elle avait chargé le Conseil d'administration d'étudier la possibilité d'augmenter les ressources de l'Agence s'il y avait lieu. Lors de sa réunion d'octobre 1984, le Conseil a jugé que la situation financière des États membres ne permettait pas d'envisager une augmentation supplémentaire des contributions, d'autant plus qu'une quinzaine de pays n'étaient pas à jour dans le versement de leurs contributions. En plus des coupures budgétaires touchant les programmes réguliers en 1985, le Conseil d'administration a approuvé des mesures permettant d'économiser 1 million de francs sur les prévisions de dépenses de fonctionnement.

La situation financière de l'Agence continue d'être marquée par l'insuffisance de la capacité contributive de ses membres. En décembre dernier, la Conférence générale n'a pu autoriser qu'une augmentation de 3,5 p. 100 du budget annuel de l'Agence pour 1986 et 1987. La Conférence a également décidé de radier jusqu'à la fin de 1983 les impayés de plusieurs pays et de réduire de 25 p. 100 la participation de 14 membres de l'Agence classés parmi les pays les moins avancés (PMA). Les pays en mesure de le faire ont été invités à se répartir le manque à gagner découlant de la décision de la Conférence.

2. Relance de l'ACCT

L'ACCT est à la recherche d'un second souffle depuis déjà quelques années. Elle devrait toutefois connaître un regain d'activité

(1) Les contributions statutaires des pays membres sont appelées à couvrir au moins 90 p. 100 des dépenses de l'Agence.

prochainement, puisque les participants au premier Sommet de la francophonie ont décidé de la faire participer à la mise en oeuvre de plusieurs des projets adoptés lors de cette réunion. L'Agence se verra donc confier de nouveaux mandats et les budgets nécessaires à leur réalisation.

Le premier Sommet de la francophonie

La "Conférence des pays et des communautés ayant en commun l'usage du français" a eu lieu à Paris du 17 au 19 février. Quarante et un chefs d'État ou de gouvernement ont participé officiellement à ce premier Sommet de la francophonie. La délégation canadienne, dirigée par le premier ministre Brian Mulroney, comptait une trentaine de personnes dont Mme Monique Vézina, ministre d'État aux Relations extérieures, M. Marcel Masse, ministre des Communications et M. Benoît Bouchard, Secrétaire d'État. Des représentants des gouvernements de l'Ontario et du Manitoba avaient été invités à se joindre à la délégation canadienne, de même que le président de la Fédération des francophones hors Québec. À titre de gouvernements participants, le Québec et le Nouveau-Brunswick avaient droit à leur propre délégation.

L'ordre du jour prévoyait que le Sommet comporterait deux volets: l'un réservé à la politique et à l'économie, l'autre traitant de la coopération culturelle et technique. La première journée a été consacrée au premier volet. On a discuté d'apartheid, de désarmement et de développement, d'endettement du Tiers monde et de commerce international - la communication sur l'économie mondiale étant présentée par le premier ministre canadien. Les communications présentées au cours du deuxième volet ont proposé des projets concrets dans le domaine de la technologie, notamment en matière de communications et d'information. Les échanges de vues ont en outre porté sur les institutions et les moyens d'action de la francophonie.

Au cours de la cérémonie publique de clôture, le président Mitterrand a affirmé que la francophonie était "sortie d'un trop long sommeil" pour entrer dans une phase de renaissance. À titre de rapporteur

général des travaux du Sommet, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a résumé le contenu des 28 décisions et résolutions entérinées par les 41 délégations. Il a ensuite invité les chefs d'État et de gouvernement à tenir le deuxième Sommet à Québec. Les chefs de délégation avaient préalablement convenu à l'unanimité d'accepter l'invitation lancée par le Canada à titre de puissance invitante - les gouvernements du Canada et du Québec étant associés en tant que gouvernements hôtes.

Parmi les 28 propositions concrètes adoptées, les mesures les plus remarquées concernent l'audiovisuel, avec l'annonce de la création d'un "véritable espace audiovisuel francophone". Le Sommet a décidé notamment de mettre en place une agence internationale francophone d'images télévisées, pour éviter que toutes les images circulant dans le monde soient de provenance anglo-saxonne. De plus, la chaîne TV-5, qui présente des émissions produites par la France, la Belgique, la Suisse et un consortium des télévisions francophones du Canada, sera appelée à étendre sa diffusion par satellite à l'Amérique du Nord et à l'hémisphère sud. En matière d'informatique, le Sommet a décidé d'effectuer l'inventaire des banques de données existantes pour les interconnecter, et de former des spécialistes dans les pays les plus démunis. Dans le domaine de l'énergie, le Sommet a approuvé la création d'un institut de l'énergie des pays de langue française, proposée par le gouvernement du Québec, pour mettre les connaissances acquises au service des pays en voie de développement.

Le Canada a joué un rôle majeur à ce premier Sommet, tant par l'importance des engagements financiers annoncés que par la qualité de ses interventions. Ainsi, le Canada s'est engagé à verser 10 millions de dollars au cours des cinq prochaines années pour un programme d'immunisation des populations des pays en voie de développement de la francophonie. Le premier ministre a également annoncé la création d'un programme canadien de 350 bourses d'études en faveur d'étudiants en provenance des pays francophones. Ce programme exigera une mise de fonds annuelle de 7,7 millions de dollars, provenant du budget d'aide publique au développement. Enfin, une somme de 10 millions de dollars a été octroyée à un programme - auquel collabore le Québec - consacré au secteur de l'énergie dans les pays du sud.

Plusieurs dossiers préparés par le Canada ont donné lieu à des propositions qui furent adoptées par les participants. Il y a eu concertation constante entre la délégation du Canada et celle du Québec, qui ont présenté plusieurs propositions conjointes ou complémentaires. En outre, le Canada et le Québec sont associés à tous les projets de haute technologie entérinés par les participants. Le Canada a pleinement profité des possibilités que lui offrait ce premier Sommet pour affirmer son leadership au sein de la communauté francophone internationale.

Les participants au Sommet de Paris ont décidé de se doter d'une structure légère pour assurer le suivi des décisions prises. En outre, la mise en oeuvre de nombreux projets sera confiée à l'Agence de coopération culturelle et technique. Une conférence extraordinaire de l'ACCT devra être convoquée afin de confier à cet organisme de nouveaux mandats ainsi que les budgets nécessaires pour les mener à bien.

Le Comité du suivi, qui se compose des représentants personnels de onze chefs d'État et de gouvernement⁽¹⁾, a tenu sa première réunion à Paris, le 24 avril. Les travaux du Comité sont présidés par l'ambassadeur de France, Jacques Leprette, qui avait également dirigé le groupe de travail préparatoire au Sommet de février. Les membres du Comité ont effectué un tour d'horizon des 28 propositions concrètes arrêtées lors du Sommet de Paris. Ils ont décidé de faire appel à quatre experts, qui seront rémunérés par leur gouvernement, pour assister le Comité dans ses travaux. Le Comité du suivi prévoit se réunir une fois par mois jusqu'au Sommet de Québec.

CHRONOLOGIE

17-20 février 1969 - La Conférence de Niamey (Niger), à laquelle participe le Canada, établit les assises de fondation de l'Agence de coopération culturelle et

(1) La Communauté française de Belgique, le Burundi, le Canada, les Comores, la France, le Liban, le Mali, le Maroc, le Québec, le Sénégal et le Zaïre.

technique (ACCT) des pays partiellement ou entièrement de langue française.

- 16-20 mars 1970 - La 2^e Conférence de Niamey établit la Convention relative à l'ACCT ainsi que la Charte de cette Agence. Le Canada signe cette Convention (le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba ajoutant leur signature sous celle du gouvernement fédéral).
- 1^{er} octobre 1971 - Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada, M. Mitchell Sharp, et le ministre québécois des Affaires culturelles, M. François Cloutier, font savoir qu'ils en sont arrivés à une formule d'entente au sujet de la participation du Québec à l'ACCT. Cette entente s'intitule "Modalités selon lesquelles le Gouvernement du Québec est admis comme gouvernement participant aux institutions, aux activités et aux programmes de l'Agence de coopération culturelle et technique, convenues le 1^{er} octobre 1971 entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Québec".
- 11-17 octobre 1971 - La 2^e Conférence générale de l'ACCT se déroule au Canada (à Ottawa et à Québec). Cette Conférence assure à l'Agence les moyens et les instruments nécessaires à la poursuite de ses objectifs.
- 15-20 octobre 1973 - La 3^e Conférence générale de l'ACCT a lieu en Belgique (à Liège et à Bruxelles). Une restructuration du secrétariat général de l'Agence est effectuée, notamment en portant le nombre des secrétaires généraux adjoints de 2 à 4 (chacun étant responsable d'un secteur particulier). Il est également décidé de hausser le budget de l'Agence de 23 p. 100 en 1974 et d'au moins 15 p. 100 en 1975. M. Dankoulodo Dan Dicko, du Niger, est élu secrétaire général et un Canadien est choisi pour occuper l'un des quatre postes de secrétaires généraux adjoints.
- 12-15 novembre 1975 - La 4^e Conférence générale de l'ACCT se tient à l'île Maurice. Les participants cherchent à donner à l'Agence de nouveaux moyens de consolider et d'élargir son champ d'activité.
- 14-17 décembre 1977 - La 5^e Conférence générale de l'ACCT a lieu à Abidjan. Le Nouveau-Brunswick est admis à titre de gouvernement participant. Le secrétaire général sortant, M. Dankoulodo Dan Dicko, est réélu pour un nouveau mandat de quatre ans, de même que trois des

quatre secrétaires généraux adjoints (dont un Canadien).

- 2 novembre 1978 - Interrogé en conférence de presse sur le projet d'un sommet des chefs d'État et de gouvernement de la francophonie, le président du Sénégal, M. Léopold Senghor, déclare, à Ottawa, qu'un comité de cinq experts, dont lui-même, un représentant de la France, un du Canada et deux de l'Afrique, n'a fait aucune objection à la tenue d'une conférence francophone au sommet à laquelle ne participerait pas le gouvernement du Québec comme tel. Il indique en outre que le comité réuni à Dakar, le 10 octobre, a admis que "la participation des provinces relevait de la seule fédération du Canada".

Quelques heures à peine après la déclaration de M. Senghor, le gouvernement français émet un bref communiqué affirmant qu'il lui semble impensable de tenir un sommet des pays francophones sans la participation du Québec.

- 12-15 décembre 1979 - L'ACCT tient sa 6^e Conférence générale à Lomé, au Togo. Cette conférence est chargée d'étudier une réforme en profondeur des textes de l'Agence concernant la direction collégiale du secrétariat (le mode de nomination, les attributions et la désignation des principaux collaborateurs du secrétaire général) et le fonctionnement de l'Agence. Convaincus qu'une réflexion plus approfondie s'impose, les États membres proposent la tenue à Paris, en mars 1980, d'une Conférence générale extraordinaire.

- 25-27 mars 1980 - Une Conférence générale extraordinaire de l'ACCT a lieu à Paris pour statuer sur des changements de structures destinés à simplifier le processus de prise de décision au sein de la direction de l'Agence. Désormais, le secrétariat sera dirigé par le seul secrétaire général, la collégialité de l'exécutif étant supprimée. À la suite d'une initiative du secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada, M. Mark MacGuigan, la réunion se termine par l'adoption à l'unanimité d'une déclaration politique solennelle en vue de marquer "un nouveau départ" de l'Agence.

- 3 décembre 1980 - Le président du Sénégal, M. Léopold Senghor, annonce l'annulation de la réunion des ministres des Affaires étrangères des pays francophones qui devait se tenir à Dakar les 8 et 9 décembre "pour laisser

le temps aux parties de trouver un accord sur le problème de la représentation du Québec". L'annonce du président Senghor fait suite à la décision de la France de ne pas se rendre à Dakar puisque le Québec n'était pas satisfait de la représentation qui lui était offerte à l'intérieur de la délégation canadienne (un haut fonctionnaire plutôt qu'un ministre). La réunion de Dakar devait préparer la tenue d'un sommet des chefs d'État et de gouvernement en vue de la création d'une Communauté organique des pays francophones.

- 7-9 décembre 1981 - L'ACCT tient sa 8^e Conférence générale à Libreville au Gabon. Le ministre gabonais de la Culture, des Arts et de l'Éducation populaire, M. François Owono Nguéma, est élu au poste de secrétaire général de l'Agence. Quatre nouveaux pays adhèrent à l'ACCT: la Guinée et le Congo, comme États membres, Sainte-Lucie et le Maroc, à titre d'États associés.
- 24 août 1983 - Dans une communication au Conseil des ministres, le premier ministre français, M. Pierre Mauroy, annonce la création d'un Haut Conseil de la francophonie présidé de droit par le chef de l'État français et auquel seront invités à siéger des membres étrangers. Il fait également savoir que l'ancien président du Sénégal, M. Léopold Sédar Senghor, a accepté la vice-présidence de ce conseil.
- 9 septembre 1983 - Le secrétaire général désigné du Haut Conseil de la francophonie, M. Stelio Farandjis, déclare à la Presse Canadienne que le conseil sera d'abord "un creuset, un lieu de définition, d'imagination et de conception de la communauté francophone internationale". Il ajoute que l'organisme pourrait être "un jalon sur la voie de la constitution d'un sommet des pays francophones". Même si le mode de désignation des membres n'est pas encore décidé, M. Farandjis précise que les membres étrangers du conseil ne seront pas "des ministres ou des délégués des gouvernements mais des personnalités qui, à titre scientifique, littéraire ou technologique seront représentatives et compétentes, même si bien entendu ces personnalités devront ne pas soulever d'objections majeures de la part des États".
- 12-14 décembre 1983 - L'ACCT tient sa 9^e Conférence générale à Paris. La Conférence approuve notamment une programmation et un budget pour les années 1984 et 1985. L'Égypte adhère à l'ACCT à titre d'État associé.

- 17 janvier 1985 - Le gouvernement français rend publique la composition du Haut Conseil de la francophonie. Trois Canadiens en font partie: MM. Jacques-Yvan Morin, professeur et ancien ministre du gouvernement L'Évesque, Michel Plourde, président du Conseil de la langue française du Québec et Alain Landry, sous-secrétaire d'État adjoint aux langues officielles au Secrétariat d'État du Canada.
- 8 novembre 1985 - Le texte de l'entente intervenue entre les gouvernements d'Ottawa et de Québec concernant le Sommet de la francophonie est rendu public. L'entente prévoit que le Sommet comportera deux parties de nature distincte, la première traitant de la situation politique et économique mondiale et la seconde de coopération et de développement. Le premier ministre du Québec sera présent aux côtés du premier ministre du Canada à la table de conférence pendant toute la durée du Sommet, le Québec étant identifié par la désignation "Canada-Québec" et par le drapeau du Québec. Durant la première partie du Sommet, le premier ministre du Québec se comportera comme un "observateur intéressé" mais il pourra intervenir sur les questions qui intéressent le Québec "après concertation et avec l'accord ponctuel du premier ministre du Canada". Durant la deuxième partie, le gouvernement du Québec participera aux débats et aux travaux à part entière, selon les modalités et la pratique suivies à l'ACCT.
- 6 décembre 1985 - Le premier ministre du Canada annonce la ratification d'une entente entre le gouvernement fédéral et celui du Nouveau-Brunswick au sujet du Sommet de la francophonie. Cette entente est en tout point identique à celle signée avec le Québec le 8 novembre.
- 16-18 décembre 1985 - L'ACCT tient sa 10^e Conférence générale à Dakar au Sénégal. M. Paul Okumba d'Okouatsegue, conseiller politique du président gabonais Omar Bongo, est élu par consensus au poste de secrétaire général de l'Agence.
- 15 février 1986 - Les ministres des Affaires étrangères se réunissent à Paris pour approuver les derniers détails relatifs au déroulement du premier Sommet de la francophonie. Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, est choisi rapporteur général des débats du Sommet.

- 17-19 février 1986 - Le Sommet des pays et des communautés ayant en commun l'usage du français a lieu à Paris. Quarante et un chefs d'État ou de gouvernement adoptent 28 résolutions et décisions. Les participants conviennent à l'unanimité de tenir le deuxième Sommet à Québec.
- 19 février 1986 - Signature par le gouvernement du Canada et celui du Québec d'un protocole d'entente sur les principales modalités de l'organisation du deuxième Sommet de la francophonie qui doit se tenir à Québec en 1987 ou 1988. Le Canada est la puissance invitante; le Canada et le Québec sont les gouvernements hôtes. Le premier ministre du Canada assurera la présidence générale du Sommet, la présidence du second volet de la réunion (coopération culturelle et technique) étant confiée au premier ministre du Québec.
- 6-15 mai 1986 - Sous le thème "Le logiciel et ses applications dans les pays francophones", l'ACCT organise un séminaire à Montréal conjointement avec les gouvernements du Canada et du Québec. Les délégués participent au Marché international du logiciel de Montréal dont les activités font partie du programme du Séminaire. Il s'agit de la première suite au niveau multilatéral donnée au Sommet de la francophonie de février dernier.
- 14 juillet 1986 - Le gouvernement du Canada annonce la nomination de M. Pierre Desroches, vice-président de la télévision française de Radio-Canada, au poste de chef de réseau, responsable des industries de la culture et de la communication au sein du Comité du suivi du Sommet de la francophonie.
- 3 novembre 1986 - Mme Monique Landry, ministre fédérale des Relations extérieures, et M. Gil Rémillard, ministre québécois des Relations internationales, accompagnés de l'ambassadeur du Canada en France, M. Lucien Bouchard, et du délégué du Québec en France, M. Jean-Louis Roy, tiennent une conférence de presse conjointe pour annoncer la composition du comité organisateur du deuxième Sommet de la francophonie qui se tiendra à Québec les 2, 3 et 4 septembre 1987. M. Bouchard assure la présidence de ce comité et M. Roy, la vice-présidence. M. Normand Martin, sous-ministre de l'Éducation, représente le Nouveau-Brunswick. Le secrétaire exécutif du secrétariat conjoint est M. Guy Simard.

- 27 janvier 1987 - Le président François Mitterrand nomme l'écrivain acadien Antonine Maillet au Haut Conseil de la francophonie.
- 28 janvier 1987 - M. Stelio Farandjis, secrétaire général du Haut Conseil de la francophonie, annonce que cet organisme tiendra une session exceptionnelle à Québec, sous la présidence de M. François Mitterrand, dans les jours qui suivront le deuxième Sommet de la francophonie.
- 27 février 1987 - Les représentants personnels des chefs d'État et de gouvernement ayant en commun l'usage du français participent à la première réunion préparatoire au Sommet de Québec, à l'ambassade du Canada à Paris. La présidence de ce comité international de préparation du Sommet est confiée à l'ambassadeur du Canada, M. Lucien Bouchard; M. Jean-Louis Roy, délégué général du Québec en France, et M. Jacques Leprette, représentant personnel du président François Mitterrand, sont élus vice-présidents. Ce Comité, qui doit notamment élaborer le contenu du Sommet, se réunira une fois par mois.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

- (1) Agence de coopération culturelle et technique, Agecop-Liaison, Paris, (divers numéros).
- (2) Agence de coopération culturelle et technique, Comité des Sages, Rapport, Paris, 6-8 septembre 1983.
- (3) Agence de coopération culturelle et technique, Commission interne de réflexion, Rapport de synthèse, Paris, mai-juin 1982.
- (4) Agence de coopération culturelle et technique, Projet de programme du biennium 1984-1985, Paris, décembre 1983.
- (5) Agence de coopération culturelle et technique, Rapport du Conseil d'administration, Paris, 23-26 octobre 1984.
- (6) Canada, Ministère des Affaires extérieures, Revue annuelle, Ottawa, 1969-1981. (Bibliothèque du Parlement JX/352/A2)
- (7) Sabourin, Louis, "Ottawa et Québec dans l'Agence: une coopération à inventer", Perspectives internationales, janvier-février 1972, p. 18-24. (Bibliothèque du Parlement JX/351/A41)